



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 8. März 2018, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 1. Februar 2018
2. Botschaft Restaurierung Bischöfliches Schloss Chur mit neuem Domschatzmuseum und Churer Todesbildern; Beitrag
3. Botschaft Kulturstrategie 2025 der Stadt Chur
4. Botschaft Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au – Kunstrasenplatz KR3
5. Auftrag FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Abänderung des Baugesetzes der Stadt Chur; Antrag um Fristverlängerung
6. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Anpassung der IBC-Ansätze für Strombezug resp. -einspeisung; Bericht
7. Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Plan Lumière: Standortbestimmung und Erreichen der Zielsetzungen; Antwort
8. Interpellation Jean-Pierre Menge und Mitunterzeichnende betreffend Bewirtschaftung der Baurechte der Stadt Chur; Antwort
9. Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende bezüglich Zukunft Sennhofareal; Antwort
10. Fragestunde vom 8. März 2018 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Stadtkanzlei

Allgemeine Freinacht für den 31. Juli 2018

Der Stadtrat verfügt gestützt auf Art. 14 Abs. 2 des Gastwirtschaftsgesetzes für die Stadt Chur folgendes:

Für die Nacht von Dienstag, 31. Juli, auf Mittwoch, 1. August 2018, gilt eine allgemeine Freinacht für das ganze Stadtgebiet. Die Freinacht gilt nur innerhalb der Lokaltäten für die Gastwirtschaftsbetriebe, nicht für die Aussen- bzw. Festwirtschaften im Aussenbereich.

Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des



Der Feierabendverkehr bahnt sich seinen Weg durch die Kasernenstrasse.

Foto mc

Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Volksabstimmung vom 4. März 2018

Eidgenössische Vorlagen

- Bundesbeschluss über die neue Finanzordnung 2021
- Volksinitiative «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren (Abschaffung der Billag-Gebühren)»

Städtische Vorlage

- Teilrevision Grundordnung 2017 (Sportanlagen Obere Au)

Die Urne wird aufgestellt: Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

Samstag, 3. März

10.00–12.00 Uhr

Sonntag, 4. März

9.00–11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen können im Stadthaus während der Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- u./o. Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen. Achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei im Kuvert-Fenster sichtbar ist!
4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei in
→ **frankiertem** Zustellkuvert
Übergeben Sie das **frankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**
→ **unfrankiertem** Zustellkuvert
Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim

Rathaus (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn

- der Stimmrechtsausweis **nicht beiliegt** oder **nicht unterschrieben** ist.
- der Stimmrechtsausweis **im gleichen Kuvert mit den Stimmzetteln** ist (Stimmgeheimnis).
- das Zustell- und/oder Stimmzetteluvert **nicht verschlossen** ist (Stimmgeheimnis).
- Im Zustellkuvert **mehr Stimmzetteluverts als Stimmrechtsausweise** liegen.
- das Zustellkuvert verspätet eintrifft.

Dienstleistung für lesebehinderte Bürger/innen

Für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Bürger/innen bietet die Stadt Chur ihre Abstimmungsunterlagen kostenlos als Hörzeitschrift an. Diese wird in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) im international anerkannten DAISY-Format produziert und auf einer CD verschickt. Bücher und Zeitschriften im DAISY-Format können auf speziellen DAISY-Playern, aber auch am PC oder auf allen MP3-fähigen CD-Playern und DVD-Playern abgespielt werden. Wenn Sie blind, sehbehindert oder lesebehindert sind und Ihre Abstimmungsunterlagen in Zukunft als DAISY-Hörzeitschrift erhalten möchten, können Sie diese direkt bei der SBS abonnieren. Bitte melden Sie sich unter medienversion@sbz.ch oder Telefon 043 333 32 32.

Einwohnerdienste

Meldevorschriften

Meldepflichtige Schritte, die gestützt auf das kantonale Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG) innerhalb von 14 Tagen zu erledigen sind:

Zuzug

Die Ausweisschriften sind zu hinterlegen bzw. vorzuweisen.

Schweizerische Staatsangehörige:

- Heimatschein oder Wohnsitzausweis (Heimatsausweis)
- Familienausweis/Familienbüchlein (Kopie)

Ausländische Staatsangehörige:

- Pass oder Identitätskarte
- Ausländerausweis
- Gesuch Ausländerbewilligung oder Zusicherung zum Aufenthalt
- Passfoto bzw. Unterlagen gemäss kantonalen und eidgenössischen Vorschriften
- Versicherungsnachweis einer schweizerischen Krankenkasse

Bei der Anmeldung sind den Einwohnerdiensten bekannt zu geben:

- Angaben gemäss Familienausweis/Familienbüchlein oder Geburtschein
- Konfessionszugehörigkeit
- Adresse
- Beruf und Arbeitgeber
- Zuzugsort und Zuzugsdatum

Wegzug

Gegen Vorweisen des Schriftenempfangsscheins oder des Aufenthaltsausweises werden die hinterlegten Ausweisschriften ausgehändigt. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Kanzleigebrühr erhoben.

Adressänderung/Umzug

Umzug/Adressänderung innerhalb der Stadt Chur.

Minderjährige

Zu- und Wegzug Minderjähriger, welche einen eigenen Heimatschein besitzen, sind von den Personen, denen die gesetzliche Vertretung zusteht, zu melden, wenn der Aufenthalt oder die Abwesenheit länger als 3 Monate dauert.

Firmen/Betriebe

Wer in Chur ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe (Firma, Praxis, Restaurant usw.) eröffnet, aufgibt oder einen Domizilwechsel oder eine Namensänderung vornimmt.

Vermietung Wohn-/Geschäftsräume

Beginn und Beendigung eines Mietverhältnisses.

Wohnungs- und Logiswechsel

Die Meldepflicht für den Ein- und Auszug von Mieterinnen oder Mietern bzw. von Logisnehmerinnen oder Logisnehmern obliegt der Vermieterin oder dem Vermieter bzw. der Logisgeberin oder dem Logisgeber. Die Ein- oder Auszugsanzeige hat an die Einwohnerdienste zu erfolgen.

Wer Geschäftsräume oder Gewerbelokale in Chur vermietet, hat den Zu- und Wegzug von Mieterinnen und Mietern den Einwohnerdiensten innert derselben Frist zu melden.

Sämtliche Meldungen können Sie auch über unsere Internetseite www.chur.ch vornehmen.

Wochenaufenthalter

Der Wohnsitzausweis (Heimatsausweis) ist vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu verlängern.

Gebühren

Auf das kantonale Recht abgestützt, werden für die Aufwendungen der Einwohnerdienste Gebühren erhoben.

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofsunterführung

*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke

Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa

Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30

Coop Vitality Apotheke

Tel. 058 878 84 60

Raschärenstrasse 35

*Mo–Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke

Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00

Giacometti-Apotheke

Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke

Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke

Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Medi Porta

Tel. 081 511 63 63

Gürtelstrasse 46

*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Montalin-Apotheke

Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke

Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00

Steinbock-Apotheke

Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachdiensttaxe ab 21 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

stabla@somedia.ch

Strafbestimmungen

Missachtete Vorschriften werden mit einer Busse geahndet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur

Stadthaus, Masanserstrasse 2

1. Obergeschoss

Tiefbaudienste

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

Verfahrensart: offenes Verfahren

Auftrag: **Belagsarbeiten**
Trottoir Ringstrasse Los 2018
Belagsarbeiten
Belag fräsen 960 m²
Tragschicht 80 t
Deckbelag 110 t
Schachtabdeckungen 4 Stk.
Randabschlüsse 61 m

Ausführungs- bzw. Liefertermine: Baubeginn: Juli 2018 (Sommerferien Stadtschule Chur)
Bauende: Juli 2018 (Sommerferien Stadtschule Chur)

Submission: ab Freitag, 23. Februar 2018, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort): Belagsarbeiten Trottoir Ringstrasse Los 2018

Eingabeadresse: Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen.

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Couvert sind ungültig.

Eingabefrist: 16. März 2018 (A-Post/ Poststempel)

Anforderungen/ Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie

die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote: 6 Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Telefon 081 254 51 61

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer der Planaufgabe: Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der Angebote: Dienstag, 20. März 2018, 14.15 Uhr
Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur
Tiefbau, 2. OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur
Telefon 081 254 51 61,
Fax 081 254 58 56
submission.tiefbau@chur.ch

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

Verfahrensart: offenes Verfahren

Auftrag: Belagsarbeiten Bondastrasse, Lürliabstrasse–Bondastrasse 23

Belagsarbeiten

Belag fräsen 1250 m²
Tragschicht 45 t
Deckbelag 95 t
Schachtabdeckungen 8 Stk.
Randabschlüsse 15 m

Ausführungs- bzw. Liefertermine: Baubeginn: Juli 2018
Bauende: Juli 2018

Submission: ab Freitag, 23. Februar 2018, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden.

Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort): Belagsarbeiten Bondastrasse, Lürliabstrasse–Bondastrasse 23

Eingabeadresse: Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen.

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Couvert sind ungültig.

Eingabefrist: 16. März 2018 (A-Post/Poststempel)

Anforderungen/ Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote: 6 Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Telefon 081 254 51 61.

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer der Planaufgabe: Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der Angebote: Dienstag, 20. März 2018, 14 Uhr

Tiefbaudienste der Stadt Chur,
Stadthaus, Masanserstrasse 2,
7001 Chur
Tiefbau, 2. OG (Anmeldung
beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur
Telefon 081 254 51 61
Fax 081 254 58 56
submission.tiefbau@chur.ch

Rechtsmittel-
belehrung: Gegen diese Ausschrei-
bung kann innert 10 Tagen
seit Publikation beim Ver-
waltungsgericht des Kantons
Graubünden, Obere Plessur-
strasse 1, 7001 Chur, schrift-
lich Beschwerde erhoben
werden. Die Beschwerde
ist im Doppel einzureichen
und hat die Begehren, de-
ren Begründung mit Angabe
der Beweismittel sowie die
rechtsgültige Unterschrift zu
enthalten.

Fürstenwald, Fertigstellungs- arbeiten Parkplatz Erweiterung

Am Montag, 26. Februar 2018, beginnen die
Fertigstellungsarbeiten beim neuen Parkplatz
Fürstenwald. In einer ersten Phase werden
Unterhaltsarbeiten an den bestehenden Park-
plätzen eingangs Fürstenwald und an der Wald-
strasse in den Fürstenwald ausgeführt. In einer
weiteren Phase werden am Parkplatz entlang
der Waisenhausstrasse die Abschlussarbeiten
ausgeführt. Die Arbeiten dauern bis ca. Ende
März 2018.

Verkehrsführung

Während den Arbeiten ist im Bereich Zufahrt
Fürstenwald mit Behinderungen zu rechnen.
Zu-Fuss-Gehende und Radfahrende können den
Baustellenbereich passieren.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und
Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzie-
ren und bitten Sie um Verständnis.

Erneuerung Werkleitungen

Quaderstrasse, Masanserstrasse – Loëstrasse

Loëstrasse, Steinbruchstrasse – Lürlibadstrasse

Am Dienstag, 27. Februar 2018, beginnen die
Bauarbeiten für die Werkleitungserneuerungen
in der Quaderstrasse, Masanserstrasse–Loë-
strasse und Loëstrasse, Steinbruchstrasse–Lür-
libadstrasse. Baubeginn ist im Kreisel Quader-
strasse–Masanserstrasse mit den Arbeiten an
der Abwasserleitung. Parallel dazu werden in
der Kreuzung Steinbruchstrasse–Loëstrasse Vor-

arbeiten für den Werkleitungsbau ausgeführt.
Diese Vorarbeiten dauern voraussichtlich bis 12.
März 2018. Ab dem 12. März 2018 erfolgt im
Abschnitt Kreisel Masanserstrasse–Steinbruch-
strasse der Bau der neuen Abwasserleitung.
Im Abschnitt Steinbruchstrasse–Loëstrasse Ab-
zweiger Lürlibadstrasse erfolgt der Bau der
Wasser- und EW-Leitungen der IBC Energie
Wasser Chur. Diese Arbeiten dauern voraus-
sichtlich bis Anfang Mai 2018. Danach werden
im Abschnitt Quaderstrasse die EW-Leitungen
und im Abschnitt Loëstrasse die Abwasserlei-
tung erstellt.

Die Arbeiten an den Bushaltestellen «Qua-
dercenter» und «Schulhaus Quader» dauern
voraussichtlich bis Mitte Juli 2018. Die Bus-
haltestellen «Schulhaus Quader» werden vor-
aussichtlich mit der Verkehrsumstellung am 12.
März 2018 aufgehoben. Als Ersatz wird an der
Steinbruchstrasse eine provisorische Bushalte-
stelle in Fahrtrichtung Spitäler eingerichtet.

Verkehrsführung

Während der Vorarbeiten wird die Steinbruch-
strasse auf der Seite Quaderstrasse/Loëstrasse
gesperrt. Für Fussgänger und Radfahrer bleibt
der Durchgang offen. Ab dem 12. März 2018
wird der Verkehr in Richtung Loëstrasse via
Masanser- und Steinbruchstrasse umgeleitet.
Nach den Abschlussarbeiten Abwasserleitung
Quaderstrasse wird der Verkehr ab ca. Anfang
Mai 2018 wieder zweispurig durch die gesamte
Baustelle geführt.

Das talseitige Trottoir entlang der Loëstrasse
(Seite Quaderschulhaus) wird für Zu-Fuss-Gehende
gesperrt, da der Verkehr in diesem Be-
reich auf das Trottoir umgeleitet wird. Entlang
der Quaderstrasse wird das Trottoir auf der Sei-
te Quadercenter gesperrt. Die entsprechenden
Umleitungen für Fussgänger werden signali-
siert.

Für die Ausführung der Arbeiten sind verschie-
dene Nacharbeiten geplant. Diese werden
jeweils im Amtsblatt angekündigt. Innerhalb
der Baustelle wird es mehrfach zu lokalen Ein-
schränkungen kommen. Der Verkehr wird dann
mittels Verkehrsdienst durch die Baustelle ge-
führt.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und
Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzie-
ren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planauflage: 23. Februar–15.
März 2018

Auflageort: Empfang Departement Bau Pla-
nung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2,
1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis
15. März 2018 schriftlich und begründet bei den
Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat,
Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft

Bauobjekt

**Stockwerkeigen-
tümmergemein-
schaft Rossboden-
park, vertreten
durch domenig
ARCHITEKTEN AG,
Chur**

Planverfasser: domenig
ARCHITEKTEN AG, Chur

**La-Nicca-Strasse,
Kataster Nr. 11959
(BR 13461)**

Neubau Gewerbegebäude
mit unterirdischer Ein-
stellhalle und Parkplätze
im Freien

**Kantonsspital
Graubünden
Immobilien AG,
Chur**

**Lürlibadstrasse 118,
Kataster Nr. 2729**

Frauenspital Fontana, in-
nere Umbauten im 2. Ober-
geschoss mit Fassadenän-
derungen, Anbau Flucht-
podest und provisorisches
Lüftungsaggregat auf der
Nordseite

**Wohnbaugenos-
senschaft Scawoba,
vertreten durch
Skintec Renova
GmbH, Chur**

Planverfasser: Skintec
Renova GmbH, Chur

**Arellastrasse 8, 10,
Kataster Nr. 5457**

Quartierplan Scawoba,
Erweiterung Balkone auf
der Südostseite

**Stadt Chur All-
gemeine Verwal-
tung Rathaus,
Chur**

**Grossbruggerweg,
Kataster Nr. 4307**
Sportanlagen Obere Au,
Abbruch Bocciaanlage

**Peider Juvalta,
Männedorf**

**Weinbergstrasse 4,
Kataster Nr. 4216**
Wärmetechnische Dach-
sanierung

2

**Marco Lütcher,
Chur**

Planverfasser:
Gujan Partner
GmbH, Chur

**Deutsche Strasse 35,
Kataster Nr. 4692**

Innere Umbauten mit Fas-
sadenänderungen im 2.
Obergeschoss sowie Anbau
Balkon auf der Westseite

**Jürg Kappeler,
Chur**

**Teuchelweg 59,
Kataster Nr. 6380**

Abbruch Wintergarten
und Erweiterung Stütz-
und Einfriedungsmauer
auf der Südostseite

**Stiftung Casa
Florentini, Chur**

**Engadinstrasse 31,
Kataster Nr. 6086
(BR 5817)**

Quartierplan Stadtgarten,
Montage Aussengerät für
Lüftungsanlage auf der
Nordostseite

**APG SGA Allg.
Plakatgesellschaft
AG, Chur**

**Lindenquai,
Kataster Nr. 2519**
Neubau Plakatstelle
für Wechselreklamen
(F4-Kultur)

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 25. Februar

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Ivana Bendik

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Manuela Noack
Text: Matthäus 4, 1–11
«Die süsseste Versuchung, seit ...»,
anschliessend Kirchenkaffee

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Taufe von Leandro Garofalo

Kollekte: für HEKS Inland

Kapelle Waldhaus

16.30 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Suzanna Hulstkamp

Donnerstag, 1. März

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
mit Pfarrer Erich Wyss

Regulakirche

kein offenes Taizésingen – Ferien

18.30 Uhr **Andachten am Donnerstag – Wort- und Bild-Andacht zum Hohelied**
mit PfarrerIn Christina Tuor
Musik: Cristina Vital, Querflöte

Freitag, 2. März

Comanderkirche

19.00 Uhr ökumenischer Weltgebetstag
«Gottes Schöpfung ist sehr gut»,
anschliessend gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank aus Surinam im Kirchgemeindehaus Comander

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 27.2, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

Kantorei St. Martin

Di, 27.2, 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Meditation nach christlicher Tradition

Fr, 2.3, 13.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, Auskunft 081 325 14 59

Bibelausstellung

Kantonsbibliothek Graubünden – Eine Ausstellung zur Geschichte der rätoromanischen Bibel vom 6. November 2017 bis 28. Februar 2018, jeweils Mo–Fr 9–17.30 Uhr und Sa 9–16 Uhr.

KiK.

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans:

Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kindgerechter Gottesdienst im Kirchgemeindesäli. Nächster KiK. 4. März 2018 Masanserkerche

Weitere Infos erhalten Sie unter 081 252 22 92.

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr.

Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 25. Februar

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Abstimmung

Am 4. März 2018 findet die Abstimmung über die Kreditgenehmigung für die Sanierung des Kirchgemeindehauses Titthof statt.

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus):

Samstag, 3. März 2018 von 10.00–12.00 Uhr
Scalettastrasse 47:

Sonntag, 4. März 2018 von 9.00–11.00 Uhr

Stimmzettel und Stimmrechtsausweise werden den Stimmberechtigten zugestellt. Für nicht erhaltene oder verloren gegangene Stimmzettel kann bei der Urne Ersatz geholt werden. Sind Stimmberechtigte nicht in den Besitz des Stimmrechtsausweises gelangt, haben sie diesen bis spätestens am Freitag, 2. März 2018, 17.00 Uhr, im Stimmbüro, Kirchgemeindeverwaltung, Tittwiesenstrasse 8, Telefon 081 286 70 80, anzufordern.

Stimmberechtigt sind alle auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaften römisch-katholischen Frauen und Männer vom erfüllten 18. Altersjahr an, welche seit 3 Monaten auf dem

Gebiet der Kirchgemeinde wohnen und das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind.

GOTTESDIENSTE

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 24. Februar

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 25. Februar

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe mit Domchor und Kinderkatechese

17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Dominikanerinnen in Vietnam

Montag, 26. Februar

6.30 Uhr hl. Messe
10.30 Uhr Bischofsmesse mit den Neupriestern der letzten fünf Jahre

Dienstag, 27. Januar

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 28. Februar

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. März

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 2. März

6.30 Uhr hl. Messe
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Weihegebet vor dem Herz-Jesu-Altar

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 24. Februar

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 25. Februar

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Leprozentrüm in Nordindien

Dienstag, 27. Februar

19.00 Uhr Kreuzwegandacht

Mittwoch, 28. Februar

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. März

9.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 24. Februar

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)
18.30 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntag, 25. Februar

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Kirche in Not

Dienstag, 27. Februar

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. März

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 2. März

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cadonau)

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 24. Februar

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 25. Februar

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 25. Februar

9.30 Uhr Gottesdienst

Predigt von John Mark Fankhauser

Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

Kinder- und Teene-Programm

Verschiedenes

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur

Tel. 081 300 50 90

Fax 081 300 50 80

info@krebssliga-gr.ch

www.krebssliga-gr.ch

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden

Ringstrasse 90, 7004 Chur

Tel. 081 250 20 50

info@senak.ch, www.senak.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com

www.pro-audio.ch/vereine

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz

Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03

E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch

www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Auch für Nichtschwimmer geeignet.

Einstieg jederzeit möglich.

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94, pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken
Postfach, 7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluemail.ch
www.vaskgr.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge / Freizeitaktivitäten
- Ausbildung / Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.–. Auch Nicht-behinderte können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

Einsendungen «Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 2. März 2018, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 26. Februar 2018, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:
redaktion-stabla@somedia.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Schneeschuhtouren und Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Schneeschuhtouren und Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Bekleidung erforderlich: gute Schuhe,

Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evtl. Stulpen, Sitzunterlage und immer Stöcke (Schneeschuhtouren).
Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 27. Februar 2018

Panoramawanderung im hinteren Valsertal

Gadenstatt – Frunt – Staumauer Zerfreila – Gadenstatt

Abfahrt Chur ab 8.56 Uhr
Retour Chur an 18.01 Uhr
Wanderzeit 4 Std., Aufstieg 440 m, Abstieg 440 m, 11 km, Gondelbahn ca. Fr. 15.–

Wanderleitung Albert Greuter,
Tel. 079 450 49 44

Anmeldung am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Schneeschuhtour

Donnerstag, 1. März 2018

Vnà – Alp Ischolas – Sur Savuogn

Abfahrt Chur ab 7.21 Uhr
Retour Chur an 17.37 Uhr
Wanderzeit 3 Std., Aufstieg 470 m, Abstieg 470 m, 7 km

Wanderleitung Aldo Brändli,
Tel. 079 610 34 05

Anmeldung Dienstagabend 17–20 Uhr (notwendig für Reservation und Kollektivbillet)

Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehrlicht;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!



GION BATTESTA SPESCHA

Adina puspei – Immer wieder

POESIAS – GEDICHTE

168 Seiten, gebunden
ISBN 978-3-906064-74-1
CHF 28.50

GION BATTESTA SPESCHA

ADINA PUSPEI – IMMER WIEDER

POESIAS – GEDICHTE

Unsere Landesleute im Unterland überraschen uns immer wieder mit ihrem Engagement, ihrer Freude und ihrer Identifikation mit der romanischen Sprache und Kultur. Auch der zweisprachige Gedichtband von Gion Battista Spescha ist ein Beispiel für diese Einstellung. Der Autor, geboren 1944 in Andiastr, der im Herbst 2009 sein erstes Gedichtbuch (Smiulas) herausgegeben hat, hat auch in den letzten sieben Jahren immer wieder verschiedene Gedichte geschrieben, gesammelt und nun dieses Buch veröffentlicht. Die 70 Gedichte fallen durch die Einfachheit der Sprache und durch eine grosse Affinität für Einzelheiten auf. So gelingt es dem Autor bedeutende Gedanken so auszudrücken, dass jeder sie verstehen kann. Spescha hat die Gedichte selber ins Deutsche übertragen. Manchmal hält er sich an das romanische Original, manchmal übersetzt er seine Gedichte sinngemäss. Den Titel «Immer wieder» hat der Autor gewählt, da viele Dinge im Leben sich immer wieder wiederholen und trotzdem jedes Mal ein wenig anders sind.

Erhältlich in der Buchhandlung oder
bei Somedia Production AG
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

23. Februar 2018 | Nr. 8



Churwalden

Quartierplan Portal Öffentliche Auflage

In Anwendung von Art. 18 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Auflage bezüglich der Quartierplanung Portal der Gemeinde Churwalden statt.

Auflageakten:

- Quartierplanvorschriften inkl. Anhänge
- Bestandesplan 1:500
- Gestaltungsplan 1:500
- Erschliessungsplan 1:500
- Neuzuteilungsplan 1:500

Grundlagen: Erläuterungsbericht

Auflagefrist: 23. Februar bis 26. März 2018

Auflageort/-zeit: Bauamt Churwalden während der Öffnungszeiten. Die Unterlagen können während der Auflagefrist auch auf der Homepage der Gemeinde Churwalden heruntergeladen und eingesehen werden.

Einsprachen: Gegen die Auflageakten kann innerhalb der Auflagefrist beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Einsprache erhoben werden.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 23. Februar 2018 bis 15. März 2018

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 15. März 2018 schriftlich und begründet dem Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Baur Reto, Untere Bühlenstrasse 113, 8708 Männedorf

Vertreter: hunger engineering, Ringstrasse 18, 7000 Chur

Bauobjekt: Umnutzung Stall (Geb. Nr. 1-82-A) in Autogarage mit Abstellraum, bei Kirchweg 10, Parz. 30209, 7074 Malix

Eidgenössische Abstimmung vom 4. März 2018

Eidgenössische Vorlagen

1. Neue Finanzordnung 2021
2. Volksinitiative «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren (Abschaffung der Billag-Gebühren)»

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das

Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Bürgern zu, die das 18. Lebensjahr erfüllt haben oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 4. März 2018, von 9 bis 9.30 Uhr im Rathaus Churwalden offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Bürgergemeinde Churwalden

Voranzeige:

Bürgergemeindeversammlung am Freitag, 16. März 2018, um 20.15 Uhr im Mehrzweckgebäude Malix

Feuerwehrkommando Churwalden

Übungsdaten 2018

Kaderübungen

Fr., 2.3. 19.30–22.30 Uhr Kaderübung Churwalden

Sa., 26.5. ganzer Tag Kadertag Churwalden

Di., 21.8. WBA OF Vaz/Obervaz

Do., 4.10. 19.30–22.30 Uhr Kaderübung Churwalden

Do., 13.12. 19.30–22.30 Uhr K-Rapport Malix

Mannschaftsübungen

Mi., 14.3. 20–22 Uhr Churwalden

Do., 19.4. 20–22.30 Uhr Churwalden

Sa., 5.5. Vormittag OF-WBT Lenzerheide

Sa., 16.6. Vormittag Ausbildungshalbttag Churwalden

Sa., 25.8. ganzer Tag Einsatzübung mit Lenzerheide

Mo., 17.9. 20–22 Uhr Malix

Mo., 12.11. 19.30–22.30 Uhr Ems

Do., 15.11. 19.30–22.30 Uhr Ems

Spezialistenausbildung/Atenschutz

Di., 16.10. Abend AS-Training (Container) Savognin

Mi., 17.10. Abend AS-Training (Container) Savognin

Do., 18.10. Abend AS-Training (Container) Savognin

Fr., 19.10. Abend AS-Training (Container) Savognin

Abschlusssessen

Fr., 26.10. Abend Malix

Vergünstigte Taxifahrten Winter 2017/18

Vom 25. Dezember 2017 bis 1. April 2018 ab 23 Uhr bis morgens 5 Uhr werden in der Tourismusregion Lenzerheide vergünstigte Taxifahrten angeboten.

Auf der Route entlang der Hauptstrasse zwischen Tiefencastel – Lenz (Migrol-Tankstelle) – Lenzerheide – Valbella – Parpan – Churwalden (Busterminal) – Malix beträgt der Preis für eine Einzelfahrt Fr. 5.– (5-Liber-Shuttle).

Ausserhalb der vorgenannten Route wird für Fahrten auf den Gemeindegebieten von Churwalden, Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz, Albula/Alvra ein Rabatt von 30 % auf den Normaltarif gewährt.

Das Taxi kann unter der Nr. 081 384 13 13, E-Mail info@taxi-rothorn.ch oder Internet www.taxi-rothorn.ch angefordert werden.

Die Gemeinden in der Region unterstützen dieses Angebot und wir ermuntern Sie, davon Gebrauch zu machen.

Seniorenclub Malix

Einladung zur Jahresversammlung

Sonntag, 11. März 2018, um 14 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle Malix

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll vom 26. März 2017
4. Jahresbericht Präsidentin
5. Kassenbericht
6. Wahlen
7. Seniorenreise 2018
8. Wandergruppe
9. Verschiedenes

Zum anschliessenden «Zvieriteller» sind alle herzlich eingeladen.

Edi Caspescha zeigt uns einige Bilder der Seniorenreise 2017 auf den Weissenstein und von der Wandergruppe.

Bitte um Anmeldung bis Mittwoch, 7. März, an Elisabeth Müller, Tel. 081 252 75 01 (betr. Zvieri).

Verein Burg Strassberg Malix

**Einladung zur 12. Generalversammlung
Dienstag, 6. März 2018, 20 Uhr im Hotel
Krone Churwalden**

Traktanden:

1. Begrüssung, Feststellung Präsenz
2. Genehmigung Protokoll der GV vom 7.3.2017
3. Jahresbericht des Präsidenten, Genehmigung
4. Bericht über die Jahresrechnung 2017
5. Bericht der Revisorinnen
6. Genehmigung der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes, Entlastung des Vorstands
7. Festsetzung des Mitgliederbeitrags 2019
8. Wahlen, Gesamtvorstand
9. Jahresprogramm 2018
10. Behandlung von Anträgen der Mitglieder, die mind. 10 Tage vor der GV eingereicht wurden.
11. Varia

Das Protokoll der 11. GV vom 7. März 2017 kann auf der Homepage www.churwalden.ch, Rubrik Kalender, entnommen oder beim Vereinspräsidenten bezogen werden.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 25. Februar

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 25. Februar

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Ramm

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 25. Februar

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 25. Februar

10.00 Uhr, hl. Messe mit Taufe von Ferdinand Strobl

Donnerstag, 1. März

Keine hl. Messe



Felsberg

Vorstandssitzung vom 19. Februar 2018

Der Gemeindevorstand hat

- die Teilrevision des kantonalen Steuergesetzes und des Gemeinde- und Kirchensteuergesetzes besprochen und seine Stellungnahme formuliert.

– beim Einführungsgesetz der Gemeinde Felsberg zu den Statuten des Feuerwehrverbandes eine Präzisierung vorgenommen. Es wurde festgelegt, dass die Feuerwehersatzabgabe von Fr. 50.– für Studentinnen und Studenten bis zu einem steuerbaren Einkommen von Fr. 18000.– anwendbar ist. Bei einem höheren steuerbaren Einkommen wird die normale Feuerwehersatzabgabe in Rechnung gestellt (momentan Fr.200.–).

– den Regierungsbeschluss mit der Genehmigung der Teilrevision der Ortsplanung (Teilrevision Baugesetz und Erschliessungsplan Ob dem Damm) zur Kenntnis genommen und beschlossen, die am 23.12.2016 erlassene Planungszone für das Gebiet «Ob dem Damm» aufzuheben.

– beschlossen, die Leitungskataster in Felsberg öffentlich zugänglich zu machen. Die Werkleitungen werden in den nächsten Wochen im WEB-GIS der Gemeinde aufgeschaltet.

– für das Projekt «Sanierung Dach Primarschulhaus» die Einladungsliste für den Auftrag BKP 211.1 Fassadengerüste definiert.

Eidg. Volksabstimmung vom 4. März 2018

Die Urne für die Volksabstimmung ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 1. März 2018	14.00–16.00 Uhr
(während Schalterzeit)	
Freitag, 2. März 2018	10.00–11.30 Uhr
(während Schalterzeit)	
Sonntag, 4. März 2018	10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist an der Urne abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Bekanntgabe Genehmigungsbeschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 6. Februar 2018 mit Beschluss Nr. 68 in Anwendung von Art. 49 des Kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Urnenabstimmung am 24. September 2017 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung genehmigt:

Auflageakten:

- Teilrevision Baugesetz
- Genereller Erschliessungsplan 1:1000 «Ob dem Damm»

Die genehmigten Planungsmittel und der vollständige Regierungsbeschluss liegen in der Gemeindekanzlei auf und können eingesehen werden.

Die am 19. Dezember 2016 vom Gemeindevorstand Felsberg erlassene Planungszone für das Gebiet Ob dem Damm, Parz. Nr. 138 teilweise, 139, 140, 141, 1470, 1471 und 1640 wird aufgehoben.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

- Gregory und Martina Büsch, Sanierung und Anbau EFH, Oberfeld 5, Parzelle 28

Wohnungskostenindex im Rahmen der Sozialhilfe

Gestützt auf den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 12. August 2013 legt das Sozialamt Felsberg folgende Maximalbeträge für die Finanzierung von Mietzinsen (inklusive Nebenkosten) für Sozialhilfebezügler fest. Die Aufstellung soll Vermietern und Sozialhilfebezügern zur Berechnung der Mieten dienen. Bei laufenden Mietverhältnissen erfolgt die Anpassung unter Anzeige an die Vertragsparteien auf den nächstmöglichen Kündigungstermin.

– Eine Person, unter 25 Jahren	Fr. 500.–
– Eine Person	Fr. 750.–
– Ehe-/Konkubinatspaar ohne Kinder	Fr. 1200.–
– Familien und Alleinerziehende mit 1 Kind	Fr. 1400.–
– Familien und Alleinerziehende mit 2 Kindern	Fr. 1600.–
– Familien und Alleinerziehende mit 3 Kindern	Fr. 1800.–
– Wohngemeinschaften mit 2 Personen	Fr. 1400.–
– Wohngemeinschaften mit 3 Personen	Fr. 1600.–
– Grössere Wohneinheiten nur in Absprache	max. Fr. 2000.–

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefselsberg.ch

«Du lässt mich wissen die heimliche Weisheit.»
Psalm 51, 8

Aber ...

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Ein junger Mann kam zu Herrn Balaban, einem Nachfahren des berühmten weisen Narren Mullah Nasrudin, und sagte: «Herr Balaban, ich möchte eine Reise machen, mir ein bisschen die Welt ansehen. Nicht nur zum Spass, wissen Sie, ich möchte auch Menschen treffen, von denen ich lernen kann. Aber wie soll ich wissen, ob es die richtigen sind? Sie sind doch auch viel gereist in Ihrem Leben, haben Sie einen Rat für mich?» – «Nun ja», sagte Herr Balaban, «in meiner Heimat gibt es einen Spruch, der geht folgendermassen: Der, der nicht weiss, und nicht weiss, dass er nicht weiss, ist ein Narr. Dem geh aus dem Weg. – Der, der nicht weiss, und weiss, dass er nicht weiss, ist ein Kind. Lehre ihn! – Der, der weiss, und nicht weiss, dass er weiss, liegt im Schlaf. Erwecke ihn! – Der, der weiss, und weiss, dass er weiss, ist weise. Dem folge!» – «Danke», sagte der junge Mann, «so werde ich es machen.» – «Aber», setzte Herr

Balaban seufzend hinzu, «man weiss halt nie, ob der, der weiss, und weiss, dass er weiss, auch wirklich weiss!»

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Abendgottesdienst

Sonntag, 25. Februar, 19 Uhr, Kirche Felsberg, Pfr. Hans Senn, Autor diverser Buchpublikationen, Ehe- und Lebensberater. Kollekte: Hilfe für Unwettergeschädigte Bergell.

Weltgebetstag – ökumenischer Gottesdienst

Freitag, 2. März, 19 Uhr, Kirche Felsberg. Frauen aus Surinam an der Nordostküste Südamerikas haben die Liturgie unter dem Motto von Genesis 1 gestaltet: «Gottes Schöpfung ist sehr gut.» Den ökumenischen Gottesdienst feiern Brigitte Janzi, Margit Mathis, Sybille Jehle, Dorien Messmer, Sonja Kipf und Organist Wolfgang Bolsinger gern mit Ihnen! Darum herzliche Einladung an alle Frauen und Männer. Anschliessend gemütliches Beisammensein. Kollekte: Weltgebetstag.

Zu guter Letzt

«Ich weiss, dass ich nichts weiss.» Sokrates (469–399 v. Chr.), griechischer Philosoph



Haldenstein

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Am Freitag, 23. Februar 2018, bleibt die Gemeindeverwaltung infolge Weiterbildung den ganzen Tag geschlossen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Eidg. Volksabstimmung vom 4. März 2018

Eidgenössische Vorlagen

1. Neue Finanzordnung 2021
2. Volksinitiative «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren (Abschaffung der Billag-Gebühren)»

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Donnerstag, 1.3.2018 8.00–9.00 Uhr
Freitag, 2.3.2018 10.00–11.00 Uhr
Sonntag, 4.3.2018 9.00–10.00 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange

der Gemeinde Haldenstein an. Die nächsten Termine sind wie folgt festgelegt:

Montag, 05.03.2018, 17.00–18.00 Uhr

Montag, 26.03.2018, 17.00–18.00 Uhr

Montag, 30.04.2018, 17.00–18.00 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch (081 353 22 20) oder per E-Mail (gemeinde@haldenstein.ch) bei der Gemeindeverwaltung an.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 25. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Josias Burger, Trimmis

Donnerstag, 1. März

11.45 Uhr Mittagstisch im Restaurant Calanda, Haldenstein

Freitag, 2. März

20.00 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetstag

Sonntag, 4. März

Gottesdienst in der Region

Mittwoch, 7. März

9.30 Uhr Kleinkinderfeier

Voranzeige Kirchgemeindeversammlung

Die Kirchgemeindeversammlung findet am Donnerstag, 22. März, um 20.15 Uhr im Mehrzweckraum der Turnhalle statt. Die Unterlagen zu dieser wichtigen Versammlung erhalten Sie mit dem nächsten Gemeindebrief.

Wir freuen uns, wenn Sie dieses Datum reservieren. Der Vorstand.



Maladers

Gemeindeversammlung

Mittwoch, 7. März 2018, 20 Uhr, Turnhalle Traktanden:

1. Schule; Anschaffung Informatik für LP21; Kreditbeschluss
2. Sanierung Wasserversorgungsanlagen; Kreditbeschluss
3. Neuer Deckbelag für Erschliessungsstrasse Molla–Wingert; Kreditbeschluss
4. Instandstellung/Ausbau Alpweg First durch die Alpgenossenschaft Maladers; Kostenbeitrag
5. Wasserableitung Tumma–Waldheim; Kreditbeschluss
6. Mitteilungen und Umfrage

Eine Botschaft mit Erläuterungen zu den einzelnen Vorlagen wird an alle Haushalte zugestellt.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnhaften Bürger und niedergelassenen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und seit mindestens 3 Monaten in der Gemeinde seit Abgabe des Heimatscheins wohnhaft sind.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 23.2.–14.3.2018

Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis am 14. März 2018 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Gemeinde Maladers, Hinder der Chilcha 81, 7026 Maladers

Bauobjekt: div. Parzellen; Land- und Forstwirtschaftszone; Sanierung diverse Wasserversorgungsanlagen

Verkehrsbeschränkung auf Gemeindegebiet Maladers

1. Der Gemeindevorstand Maladers beabsichtigt, folgende Verkehrsbeschränkungen auf dem Gemeindegebiet einzuführen:

a) Zone Parkieren verboten (Sig. 2.59.1)

Ausgenommen signalisierte und markierte Plätze

– Maladers innerorts, ab der Schanfiggerstrasse bzw. ab Beginn der Dorfstrasse (Kantonsstrasse) bis zum Ende der Dorfstrasse beim oberen Ortsausgang

Die Verfügung vom 7. Januar 1962 vom Kleinen Rat des Kantons Graubünden wird aufgehoben.

b) Parkieren gestattet (Sig. 4.17)

Zusatztafel: Nur mit Bewilligung der Gemeinde

– Maladers, «bim Schuolhus» (beim Feuerwehrmagazin), auf den Parzellen Nr. 730/731 (6 Parkplätze)

2. Mit dieser Massnahme wird die bestehende Signalisationstafel für die Parkverbotszone im Dorf nach unten versetzt, sodass auch die neuen Parkplätze «bim Schuolhus» in diese Zone fallen und deren Benutzung durch die Signalisation «Parkieren gestattet» mit dem Zusatz «Nur mit Bewilligung der Gemeinde» geregelt werden kann.
3. Die geplante Änderung der Verkehrsbeschränkung wurde am 13. Februar 2018 von der Kantonspolizei gestützt auf Art. 7 Abs. 2 EGzSVG genehmigt.
4. Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit der geplanten Verkehrsbeschränkung können innerhalb von 30 Tagen seit der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Maladers eingereicht werden. Nach Prüfung der eingegangenen Stellungnahmen entscheidet die Gemeinde und publiziert ihren Beschluss im Kantonsamtsblatt mit einer Rechtsmittelbelehrung an das Verwaltungsgericht.

Amtliche Mitteilungen an:
stabla@somedia.ch

Eidg. Volksabstimmung

Sonntag, 4. März 2018

1. Neue Finanzordnung 2021
2. Volksinitiative «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren (Abschaffung der Billag-Gebühren)»
Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Stimmerechtigt in eidgenössischen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen.

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung geöffnet:

Mittwoch, 28. Februar 2018, 16.00–17.00 Uhr
Freitag, 2. März 2018, 15.00–17.00 Uhr
Sonntag, 4. März 2018, 9.30–10.00 Uhr

Osterdekorationen im Flohstübli

Noch einmal hübsche Osterdeko aus dem Flohstübli zu günstigen Preisen kaufen.
Bis 31. März sind wir noch für Euch da. Die gebührenpflichtigen Abfallsäcke können bis zur Schliessung bei uns bezogen werden.
Mittwoch, 9.30 bis 10.30 Uhr und Samstag, 9.30 bis 11.00 Uhr.

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 25. Februar

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

Sonntag, 25. Februar

17.00 Uhr heilige Messe
(Aushilfe: Domherr Niederberger)

Pfarrer don Martino ist vom 16. Februar bis 6. März in den Ferien in Indien. Für Notfälle in der Seelsorge bitte den Präsidenten Katholischen Kirchgemeinde Maladers kontaktieren: Herr Paul Casotti, Tel. 081 252 84 89/079 218 27 29

Pfarrer

Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur



Trimmis

Baugesuch

Bauherr: Hartmann Christian und Erna, Saltinisstrass 44, 7203 Trimmis
Vertreter: Bernhard + Partner Planungsbüro, Flumis 29, 7204 Untervaz
Bauvorhaben: Anbau Garage, Saltinisstrass 44, Parz. Nr. 226

Öffentliche Auflage: bis zum 15. März 2018 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 15. März 2018 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Volksabstimmung vom 4. März 2018

Eidgenössische Volksabstimmung

– Neue Finanzordnung 2021

– Volksinitiative «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren (Abschaffung der Billag-Gebühren)»

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 2. März 2018, 14.00–16.00 Uhr
Sonntag, 4. März 2018, 9.00–10.00 Uhr

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 9. März 2018, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrachtsammelplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrachtsabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Absage Gemeindeversammlung vom 5. April 2018

Die vorgesehene Gemeindeversammlung vom 5.4.2018 findet nicht statt.

Baugesuche

Bauherr: Steinecoplus AG, c/o Marco Steiner, Quaderstrasse 7, 7000 Chur
Vertreter: Baubureau OG 27, c/o Lorenzo Lazzarini, Obere Gasse 27, 7000 Chur
Bauvorhaben: Neubau 4 Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage, Eichweg, Parz. Nr. 145/146

Öffentliche Auflage: bis zum 15. März 2018 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 15. März 2018 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Regional-Info – Vereins-Telegramm

Trimmis

Seniorenturnen: Mittwoch, 28.2. Sportferien – Turnen Ausfall – Winterspaziergang St. Margrethenberg, Treffpunkt 13.30 PP bei der MZH.

Verpachtung Wiesland Says, Spiel

Die Gemeinde Trimmis verpachtet Wiesland im Spiel, Says, ca. 30 Aren.

Interessierte melden sich bitte schriftlich bis 20.3.2018 bei der Gemeinde Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis. Nähere Auskunft erteilt Ihnen der zuständige Departementsvorsteher Reto Dünser, Tel. 079 409 77 10.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 23. Februar

20.15 Uhr Männerkreis

Ein Abend mit Walter Schlegel

Kontaktperson: Bruno Müller, Tel. 081 353 63 56

Sonntag, 25. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Trimmis
Pfarrer Simon Becker

Kollekte: Brot für alle

Donnerstag, 1. März

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, kath. Kirchgemeindehaus
19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus
Hauskreis Trimmis
Kontaktperson: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 23. Februar

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 24. Februar

17.00 Uhr Vorabendmesse

Stiftmesse: Lorenz und Tina Riffel-Wasescha

Sonntag, 25. Februar

10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Fastenopfer Schweizer Katholikinnen und Katholiken

Montag, 26. Februar

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 27. Februar

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 28. Februar

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 1. März

8.30 Uhr Rosenkranz
9.00 Uhr hl. Messe
12.00 Uhr Ökum. Mittagstisch im kath. Pfarrzentrum
18.30 Uhr Kreuzweg

Freitag, 2. März

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung
19.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen
19.30 Uhr Ökum. Weltgebetstag in der kath. Kirche Untervaz

Ferien Sekretariat

Infolge Ferien bleibt das Sekretariat von Montag, 26. Februar, bis Sonntag, 4. März, geschlossen.



Tschiertschen-Praden

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 23.2.–15.3.2018
im Gemeindehaus Tschiertschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden.

Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus, Parzelle 303, und Anbau Garage, Parzelle 300, Arfinas, 7064 Tschiertschen
Bauherrschaft: Plump Martin und Julia, 7064 Tschiertschen

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschiertschen und Praden sind Teile der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 25. Februar

Kein Gottesdienst in Tschiertschen und Praden

Kontaktperson:
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Amtsblatt  **Stadt Chur**
Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

**Abonnieren Sie das «Amtsblatt Stadt Chur»
für nur Fr. 35.– pro Jahr.**


**Pause bitte
UND DANN EIN NEUANFANG**

160 Seiten, Paperback
ISBN 978-3-7253-1060-9
CHF 19.90

PAUSE BITTE UND DANN EIN NEUANFANG

Die profilierte Mentorin und Kommunikationsfachfrau Ilse Oehler hat eingeladen, einen Moment lang innezuhalten, Pause zu machen und genau hierzu, zum Thema Pause, Gedanken auszutauschen. Namhafte Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Gesellschaft sind der Einladung gefolgt. Sie haben sich Zeit genommen, um uns in etwas ganz Persönliches Einblick zu gewähren. Wieviel Pause braucht der Mensch? Haben wir das Pausieren verlernt? Und wo sollten wir als Gesellschaft eine Pause einlegen?

Mit Beiträgen von Annemarie Huber-Hotz | Adelheid Bürgi-Schmelz | Valentin Landmann | Michaela Stöckli | Etrit Hasler | Sue Bertschy | Fredy Keller | Norbert Bischofberger | Gunnar Porada | Martin Miller | Jürg Kesselring | Mathias Binswanger | Reinhold Harringer | André Wermelinger | Klaus J. Stöhlker | Urs Schoettli | Gudrun Sander | Carl Baudenbacher | Einführung von Matthias Meyer-Schwarzenberger



Somedia Buchverlag
ist jetzt auch auf
Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder
beim Somedia Buchverlag
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG